



**FR. . . . . Balance à affichage digital modèle RS**

**Manuel d'utilisation - vers. 101.01**

**MD** **CE**

**Guldmann™**



# FR ..... Balance à affichage digital modèle RS

Article réf. :  
560602 & 560604

<b>1.00</b> .....	<b>Généralités</b> .....	<b>4</b>
<b>2.00</b> .....	<b>Utilisation prévue</b> .....	<b>5</b>
2.01 .....	Sécurité .....	6
2.02 .....	Utilisation .....	8
2.03 .....	Tableau de configuration .....	10
2.04 .....	Accessoires .....	12
2.05 .....	CEM - Information .....	12
<b>3.00</b> .....	<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>16</b>
<b>4.00</b> .....	<b>Panneau de commande</b> .....	<b>16</b>
<b>5.00</b> .....	<b>Mode pesée</b> .....	<b>17</b>
<b>6.00</b> .....	<b>Réglages et fonctions</b> .....	<b>18</b>
<b>7.00</b> .....	<b>Choix / changement de l'arrêt automatique et du signal sonore</b> .....	<b>18</b>
<b>8.00</b> .....	<b>Réglages de la balance à affichage digital étape par étape</b> .....	<b>19</b>
<b>9.00</b> .....	<b>Remplacement des piles</b> .....	<b>19</b>
<b>10.00</b> .....	<b>Messages d'erreur</b> .....	<b>20</b>
<b>11.00</b> .....	<b>Entretien et maintenance</b> .....	<b>21</b>
<b>12.00</b> .....	<b>Élimination de la balance à affichage digital, y compris les piles</b> .....	<b>22</b>
<b>13.00</b> .....	<b>Étiquettes d'identification</b> .....	<b>23</b>
<b>14.00</b> .....	<b>Conditions de garantie et de maintenance</b> .....	<b>24</b>
A. ....	Garantie .....	24
B. ....	Maintenance ou réparation .....	24



**Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser la balance à affichage digital, car il fournit des informations importantes concernant l'utilisation, la sécurité et l'entretien.**

Les descriptions et illustrations de ces instructions ne sont pas contractuelles. Guldmann se réserve le droit d'apporter au produit les modifications qu'elle juge nécessaires afin de l'améliorer, sans être obligée de mettre à jour cette publication.

**Type de produit :** Balance électronique à affichage digital professionnelle pour les lève-personnes mobiles et les modules de levage sur rail.

**Conventions :** Dans ce manuel d'utilisation, les symboles suivants sont utilisés

	Homologation CE 0476 pour usage médical
	Certification métrologique et homologation de type
	Classe de précision
	<b><u>ATTENTION !</u></b> La balance à affichage digital doit être montée correctement avant d'être mise en service. En cas d'installation erronée, la balance à affichage digital peut être endommagée et le patient peut être blessé.
	Ne doit pas être éliminée avec les ordures ménagères ordinaires, mais apportée au recyclage.
	Type B conformément à UL/EN 60601-1
	Fonctionne avec batterie
	Indication de la fonction de poids
	Indication de poids stable
	Des interférences peuvent se produire à proximité des appareils
	Double isolation (Classe II)

Cet équipement doit être utilisé pour peser une personne soulevée dans un harnais à des fins de diagnostic général.

**Domaine d'application** : dans les institutions, hôpitaux et cliniques spécialisées. Nous recommandons d'utiliser l'appareil dans un environnement non soumis à des perturbations magnétiques.

**Personnel pouvant utiliser le produit** : Les soignants formés, les opérateurs spécialisés et les médecins qui connaissent les procédures d'utilisation correcte.

**Contrôles et responsabilité** : L'équipement médical doit être utilisé sous la surveillance d'un médecin qualifié (uniquement pour les balances de classe III) ou d'un technicien qualifié responsable de l'entretien et des contrôles périodiques, et qui connaît toutes les procédures de sécurité.

**Restrictions d'utilisation** : Cet équipement médical doit être utilisé uniquement comme décrit dans ce manuel d'utilisation.



**Les opérateurs doivent lire attentivement ce manuel d'utilisation, suivre les instructions du manuel et apprendre les procédures correctes pour l'utilisation et l'entretien de la balance à affichage digital.**

Ces instructions d'utilisation contiennent des informations importantes sur le montage, l'utilisation et l'entretien de la balance à affichage digital.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages directs ou indirects, y compris le manque à gagner ou d'autres dommages commerciaux, qui peuvent être dus à une utilisation du produit qui n'est pas conforme à ce qui est décrit dans ce manuel d'utilisation.

Conservez ce manuel d'utilisation et la déclaration de conformité pour utilisation ultérieure, et utilisez-les lors de la formation du personnel.

- Évitez de surcharger la balance à affichage digital au-delà de sa capacité maximale
- Évitez de charger brusquement la balance à affichage digital
- N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants pour appuyer sur les touches
- N'essayez pas d'ouvrir la balance à affichage digital
- Ne retirez pas les joints de la balance à affichage digital
- Les pôles de la batterie ne doivent pas être court-circuités
- N'immergez pas la balance à affichage digital dans l'eau ou d'autres liquides.
- Effectuez un entretien régulier et des contrôles de mesure ultérieurs (voir section 11.00)

**NOTA** : L'équipement médical nécessite des précautions particulières concernant la compatibilité électromagnétique, et doit être installé et utilisé en respectant les informations des documents d'accompagnement.

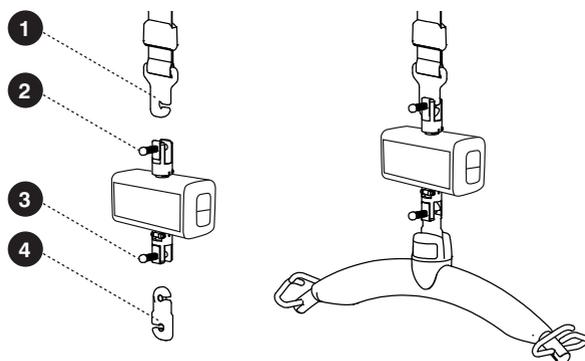
#### ATTENTION



Le montage de la balance à affichage digital doit être effectué par un technicien qualifié, et avant l'utilisation, il convient de vérifier que les différentes parties sont montées correctement, de sorte que la personne soit pesée de manière sûre et raisonnable. Un montage incorrect peut entraîner des risques de chute et avoir des conséquences graves pour la personne.

	<p>Après le montage de la balance à affichage digital et avant la pesée de la personne, le personnel doit s'assurer que :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La pesée sera effectuée sur des éléments « mous » tels que, par exemple, un matelas, des oreillers, un lit ou d'autres éléments mous, afin de minimiser les conséquences d'un éventuel accident</li> <li>• La balance à affichage digital modèle RS et le harnais sont en POSITION VERTICALE</li> <li>• Le personnel doit TOUJOURS suivre et garder son attention sur le harnais et la personne pendant le levage afin d'éviter le balancement et les mouvements éventuels de la balance à affichage digital</li> <li>• Le module de levage sur rail ou le lève-personnes mobile avec balance à affichage digital et la personne dans le harnais ne doivent pas bouger, être déplacés ou tournés pendant la pesée</li> <li>• Une fois la pesée terminée, le harnais doit être retiré de la personne et la balance à affichage digital démontée</li> </ul>
 <p>NO TORSION</p>	<p>Le balancement et la rotation de la balance peuvent entraîner une pesée incorrecte. Le personnel doit donc s'assurer que la personne reste calme pendant la pesée.</p>
 <p>NO TORSION</p>	<p>Évitez le balancement et les mouvements brusques de la balance à affichage digital qui pourraient l'endommager et entraîner une pesée incorrecte.</p>

- Respectez toujours les règles applicables à l'utilisation de composants électriques soumis à des exigences de sécurité accrues.
- Une installation incorrecte annulera la garantie.
- La balance à affichage digital est destinée à être utilisée à l'intérieur.
- Respectez les températures ambiantes admissibles pour le fonctionnement.
- La balance à affichage digital est conforme aux exigences en matière de compatibilité électromagnétique.
- Les valeurs maximales spécifiées dans les normes applicables ne doivent pas être dépassées.
- Évitez de surcharger la balance à affichage digital. La surcharge sera indiquée par un signal sonore.



Il existe de nombreuses possibilités de montage avec une balance à affichage digital, en fonction de la situation dans laquelle elle est utilisée. Les méthodes les plus courantes de montage de la balance à affichage digital sont décrites ci-dessous. Un certain nombre de combinaisons de montage figurant dans le tableau de configuration à la fin de ce chapitre sont illustrées.

1. Crochet du module de levage sur rail ou du lève-personnes mobile
2. Bouton de dégagement rapide sur le dessus de la balance à affichage digital
3. Bouton de dégagement rapide sur le dessous de la balance à affichage digital
4. Adaptateur pour le montage du cintre de levage

**1. A. Montage de la balance à affichage digital sur un module de levage sur rail GH1, GH3, GHZ ou un lève-personnes mobile GL5, GL5.1**

Fixez la balance à affichage digital au crochet du module de levage sur rail ou du lève-personnes mobile en appuyant sur le bouton de dégagement rapide (2) et en fixant le crochet (1).

**B. Montage de la balance à affichage digital sur un module de levage sur rail GH2 ou un crochet ovale « Universel »**

Fixez la balance à affichage digital au crochet du module de levage sur rail en ouvrant le mousqueton GH2 (1) ou le crochet ovale et fixez le crochet sur le bouton de dégagement rapide (2).

**C. Montage de la balance à affichage digital sur un lève-personnes mobile GL**

Fixez la balance à affichage digital au lève-personnes mobile à l'aide d'un adaptateur monté sur la barre du lève-personnes mobile.

Fixez la balance à affichage digital à l'adaptateur (voir page 11) sur le lève-personnes mobile en appuyant sur le bouton de dégagement rapide (2) et en fixant l'adaptateur.

## **2. Montage du crochet adaptateur du cintre de levage à la balance à affichage digital**

Appuyez sur le bouton de dégagement rapide (3) et fixez le crochet adaptateur (4).

Fixez le cintre de levage en insérant le crochet adaptateur (4) sur le cintre de levage.

3. Fixez le harnais souhaité sur le cintre de levage et réinitialisez la balance à affichage digital (voir section 4.00). L'écran affichera alors 0.0.
4. Retirez le harnais du cintre. Placez le harnais sur la personne et attachez-le à nouveau au cintre de levage.
5. Soulevez la personne avec précaution. Lorsque le harnais avec la personne est au repos et suspendu librement, le poids correspondant s'affiche à l'écran.

### ***Important***

Remettez toujours la balance à zéro avant de procéder à la pesée.

### ***Nota :***

La fonction d'économie d'énergie éteint automatiquement l'écran après 30 secondes si la balance n'a pas de charge. Peut être modifié (voir section 7.00).

- 6 Descendez la personne avec précaution après la lecture de la balance.

### ***Avertissement***

Cette balance a été produite pour peser la personne lors de son transfert, par exemple entre un lit et une chaise. Dans le cas d'une hauteur de levage réduite, il peut être nécessaire de scinder le processus en 2 : peser la personne et détacher ensuite la balance, puis effectuer le transfert final, par exemple entre un lit et une chaise. La balance n'a pas été produite pour être utilisée dans le cadre du transport de la personne. En cas de transport, la balance doit être détachée.

## 2.03

## Tableau de configuration

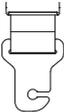
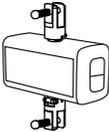
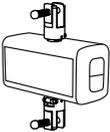
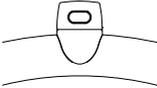
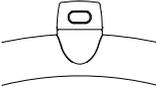
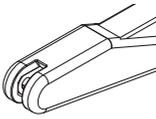
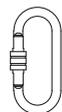
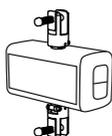
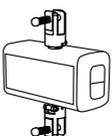
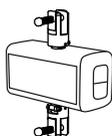
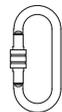
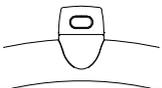
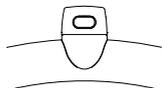
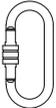
Tableau de configuration pour balance à affichage digital		
Capacité de levage, max.	300 kg	300 kg
Longueur	200 mm	200 mm
Produit	Module de levage sur rail GH1 / GH3 mobile	Module de levage sur rail GH2
Interface du lève-personne		
Interface de l'adaptateur en haut	NA	NA
Balance à affichage digital RS		
Adaptateur pour le montage du cintre de levage		
Interface du cintre		

Tableau de configuration pour balance à affichage digital

Capacité de levage, max.	300 kg		
Longueur	200 mm	260 mm	365 mm
Produit	Lève-personnes mobile GL5 / GL5.1	Lève-personnes mobile GL	Universel
Interface du lève-personne			NA
Interface de l'adaptateur en haut	NA		
Balance à affichage digital RS			
Adaptateur pour le montage du cintre de levage			
Interface du cintre			NA

## 2.04

## Accessoires

Description de l'article	Article réf.	Longueur d'installation	Illustration
Crochet ovale	561628	107,5 mm	
Adaptateur GH3 pour lève-personnes mobile	552532	60 mm	
Adaptateur pour le montage du cintre de levage	558898	45 mm	

## 2.05

## CEM - Information

Instructions et déclaration du fabricant - Émissions électromagnétiques		
La balance électronique à affichage digital modèle RS est destinée à être utilisée dans des environnements électromagnétiques, tels que ceux spécifiés ci-dessous. Le client ou l'utilisateur doit s'assurer que la balance est utilisée dans un tel environnement.		
Essai d'émission	Conformité	Directives relatives à l'environnement électromagnétique
Émissions RF CISPR11	Groupe 1 Classe B	La balance à affichage digital modèle RS utilise uniquement l'énergie RF pour sa fonctionnalité interne. Ces émissions de radiofréquences sont donc très faibles et il y a très peu de chances pour qu'elles provoquent des interférences dans les équipements électroniques situés à proximité.  La balance à affichage digital modèle RS peut être utilisée dans tous les systèmes de soins de santé et hospitaliers raccordés au réseau public de distribution à basse tension.
Émissions RF CISPR11	Groupe 1 Classe B	
Émissions d'harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension / émissions de tension CEI 61000-3-2	Conformité	

### Instructions et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique

La balance électronique à affichage digital modèle RS est conçue pour fonctionner dans les environnements électromagnétiques spécifiés ci-dessous. Le client ou l'utilisateur doit s'assurer que la balance est utilisée dans cet environnement.

Essai d'immunité	Conformité	Directives relatives à l'environnement électromagnétique
Décharge électrostatique (ESD) CEI/NEK-EN61000 - 4 - 2	contact 6 kV air 8 kV	Les sols doivent être en bois, en béton ou en céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoires électriques rapides/éclatement NEK-CEI/EN61000 - 4 - 4	alimentation +/-2 kV +/-1 kV aux lignes entrantes/sortantes	La qualité de l'alimentation électrique doit être la même que dans un environnement commercial ou hospitalier courant.
Surtension CEI/NEK-EN61000 - 4 - 5	mode différentiel +/-2 kV mode commun +/-1kV	La qualité de l'alimentation électrique doit être la même que dans un environnement commercial ou hospitalier courant.
Creux de tension, brèves interruptions et variation de tension CEI/NEK-EN61000 - 4 - 11	<5 % UT en 0,5 cycle 40 % UT en 05 cycles 70 % UT en 25 cycles <5 % UT en 5 sec. <b>Nota = UT est la valeur de la tension d'alimentation.</b>	La qualité de l'alimentation électrique doit être la même que dans un environnement commercial ou hospitalier courant.
Champ magnétique aux fréquences de puissance CEI/NEK-EN61000 - 4 - 8	3 A/m	Les champs magnétiques à haute fréquence du produit doivent être à des niveaux correspondant à un emplacement type dans un environnement commercial ou hospitalier typique.

## Instructions et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique

La balance électronique à affichage digital modèle RS est destinée à être utilisée dans les environnements électromagnétiques spécifiés ci-dessous. Le client ou l'utilisateur doit s'assurer que la balance est utilisée dans un tel environnement.

Essai d'immunité	Conformité	Directives relatives à l'environnement électromagnétique
Immunité contre les perturbations liées aux conducteurs CECI/NEK-EN61000 - 4 - 6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz (pour les appareils qui ne sont pas vitaux)	Les équipements de communication portables et mobiles basés sur les radiofréquences ne doivent pas être utilisés plus près de l'appareil, y compris des conducteurs, que la distance recommandée calculée sur la base de la formule applicable à la fréquence de l'émetteur. Distance recommandée entre les appareils $d = 1,2\sqrt{P}$ De 80 MHz à 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ De 800 MHz à 2,5 GHz, où P est la puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur, et d la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les intensités de champ des émetteurs fixes de radiofréquences, mesurées lors d'un examen électromagnétique de l'emplacement, doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque gamme de fréquences. Des interférences peuvent se produire dans la zone autour des appareils, qui est marquée du symbole suivant :
Immunité rayonnée CEI/NEK-EN61000 - 4 - 3	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz (pour les appareils qui ne sont pas vitaux)	

À 80 MHz et 800 MHz, c'est la gamme de fréquences la plus élevée qui s'applique. Il est possible que ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des bâtiments, des objets et des personnes.

- Les intensités de champ des émetteurs fixes, tels que les stations de base pour les radiotéléphones (mobiles/sans fil) et les radios mobiles terrestres, les équipements de radio amateur, les émetteurs de radio AM et FM et la radiodiffusion télévisuelle, ne peuvent pas être estimées de manière fiable de façon théorique. Envisagez d'effectuer une étude du champ électromagnétique afin d'évaluer l'environnement électromagnétique causé par les émetteurs de radiofréquences fixes. Si l'intensité de champ mesurée à l'endroit où l'appareil est utilisé dépasse le niveau de conformité pour l'énergie de radiofréquence qui sera utilisée, vous devez observer l'appareil afin de vérifier que son fonctionnement est normal. Si un fonctionnement anormal est observé, d'autres précautions peuvent être nécessaires, par exemple tourner ou déplacer l'appareil.
- Dans la gamme de fréquences allant de 150 kHz à 80 MHz, l'intensité du champ doit être inférieure à 3 V/m.

**Distance recommandée entre la balance RS Digital et les équipements de communication portables et mobiles basés sur la radiofréquence**

La balance à affichage digital modèle RS est destinée à être utilisée dans un environnement électromagnétique, où les perturbations RF rayonnées sont sous contrôle. Le client ou l'utilisateur du dispositif peut aider à prévenir les perturbations électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le dispositif, comme recommandé ci-dessous, par rapport à la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.

Effet de sortie nominal maximal pour l'émetteur W	Distance par rapport à la fréquence de l'émetteur m		
	150 kHz à 80 MHz d = $1,2 \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz d = $1,2 \sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz d = $2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0.12	0,23
0,1	0,38	0.38	0,73
1	1,2	1.2	2,3
10	3,8	3.8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale nominale n'est pas mentionnée ci-dessus, la distance recommandée en mètres (m) peut être estimée à l'aide de la formule qui s'applique à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

**Nota :** À 80 MHz et 800 MHz, c'est la gamme de fréquences la plus élevée qui s'applique. Il est possible que ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des bâtiments, des objets et des personnes.

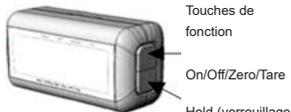
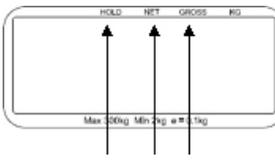
## 3.00

## Caractéristiques techniques

Modèle	RS
Fabricant	Wunder Sa.Bi. Srl- Trezzo Sull'Adda (MI), Italie
Capacité et division	Max. 300 kg, e=100 g
Homologation OIML	Classe III
Unité de mesure	kg
Écran	LCD 25 mm à 5 chiffres
Dimensions mm	(l) 120 x (L) 70 x (h) 160 mm
Touches de fonction	ON/ZERO/OFF, HOLD, TARE
Alimentation	6 piles alcalines AAA
Température de fonctionnement	0 °C / 40 °C
	Conforme à la Directive 2011/65/UE
	Protection IP54 (protège de la poussière et du spray)

## 4.00

## Panneau de commande

	<p><b>Balance à affichage digital RS :</b></p> <p><b>HOLD</b> = Indicateur pour le verrouillage du poids</p> <p><b>NET</b> = poids net</p> <p><b>GROSS</b> = poids brut</p> <p><b>kg</b> = unité kg</p>	 <p>3. HOLD 4. NET 5. GROSS</p>
--	---	---

## 1. ON/OFF/ZERO/TARE :

- Appuyez sur la touche ON/OFF pour activer la balance à affichage digital, et maintenez la touche enfoncée pendant 3 secondes pour désactiver la balance.
- Appuyez sur la touche ZERO pour remettre la balance à affichage digital à zéro (correspond à environ +/-2 % de la capacité maximale).
- Appuyez sur la touche TARE pour trouver le poids de tare.

**2. HOLD :**

Appuyez sur cette touche pour verrouiller le résultat de la pesée pendant la phase de pesée. Appuyez à nouveau sur la touche HOLD pour désactiver la fonction HOLD.

**3. NET :**

fonction poids net

**4. HOLD :**

fonction poids brut

---

**5.00**

**Mode pesée**

Veillez lire les directives importantes suivantes avant de lire les instructions détaillées sur la façon dont vous devez utiliser les fonctions de pesée :

- Vous devez toujours vous assurer que l'écran affiche « zéro » avant de l'utiliser. Appuyez sur la touche ZERO si ce n'est pas le cas.
- La balance à affichage digital médicale professionnelle est conçue pour effectuer la pesée lorsque le poids est stable. Ce n'est qu'à ce moment-là que l'on peut lire un poids correct.



- Une inclinaison de plus de 3° de l'échelle digitale entraînera une lecture incorrecte
- Le balancement et la rotation de la balance peuvent entraîner une pesée incorrecte. Le personnel doit donc s'assurer que la personne reste calme pendant la pesée
- Évitez d'incliner ou de faire tourner la balance à affichage digital à l'horizontale.

## 6.00

### Réglages et fonctions

**Réglage du temps pour l'arrêt automatique :** Cette fonction concerne une période pendant laquelle la balance à affichage digital n'est pas en service. Une fois le temps programmé écoulé, la balance à affichage digital s'éteint automatiquement.

**Temps pour l'arrêt automatique :** Programmable 120 sec / 180 sec / 240 sec / 300 sec.

**Réglage du signal sonore :** Cette fonction concerne le choix du réglage du signal sonore pour ON (allumé) ou OFF (éteint). Ce paramètre est au choix de l'utilisateur.

**Signal sonore :** On/Off

## 7.00

### Choix / changement de l'arrêt automatique et du signal sonore

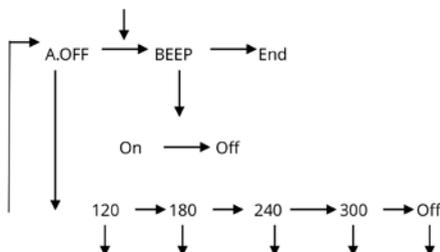
Appuyez sur « Hold » pendant 3 secondes.  
L'écran affiche « Set ».

SET

Nota :

« Hold » signifie « select » → "passez à une autre sélection horizontalement"

On/Off/Zero/Tare signifie « enter » ↓ "passez à une autre sélection verticalement."



<b>A.OFF</b>	Réglage du temps pour l'arrêt automatique -120/180/240/300/off (secondes)
<b>bEEP</b>	Signal sonore ON (signal sonore activé) / OFF (signal sonore désactivé)
<b>End</b>	Sauvegarder les réglages

## 8.00

### Réglages de la balance à affichage digital étape par étape

Exemple : Réglage avec AUTO-OFF (arrêt automatique) après 180 secondes et avec signal sonore désactivé.

- Étape 1. Appuyez sur HOLD pendant 3 secondes pour accéder à l'état des réglages SETUP.
- Étape 2. Appuyez sur ZERO afin de passer à l'état A.OFF, lorsque A.OFF est affiché.
- Étape 3. Appuyez sur HOLD pour sélectionner 180 S = le temps d'arrêt automatique est de 180 secondes.
- Étape 4. Appuyez sur ZERO pour sélectionner et revenir à l'état A.OFF, et appuyez sur HOLD pour passer à l'état de réglage BEEP
- Étape 5. Appuyez sur ZERO afin de passer à l'état de réglage BEEP, et appuyez à nouveau sur HOLD afin de choisir entre ON et OFF.
- Étape 6. Appuyez sur ZERO afin de sélectionner et de revenir à l'état de réglage BEEP.
- Étape 7. Appuyez sur HOLD pour sélectionner END, et appuyez sur ZERO pour terminer la sélection des paramètres.

## 9.00

### Remplacement des piles

La balance à affichage digital modèle RS fonctionne avec 6 piles alcalines AAA. Lisez les instructions ci-dessous avant d'utiliser la balance à affichage digital.

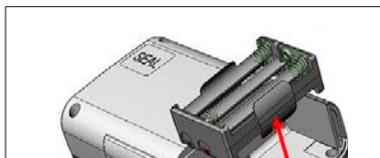
1. Le couvercle du compartiment à piles est situé à l'arrière.



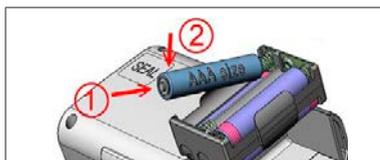
2. Retirez le couvercle du compartiment à piles de la balance à affichage digital.



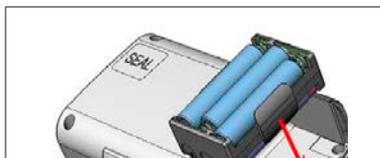
3. Retirez le porte-piles.



4. Insérez 6 piles alcalines AAA dans le porte-piles.



- 5 Remettez le porte-piles en place.



- 6 Insérez le couvercle sur le compartiment à piles.



## 10.00

### Messages d'erreur

<p><b>1. Niveau de batterie faible</b> Ce message indique que la tension des piles est trop faible pour que la balance à affichage digital puisse fonctionner. Remplacez les piles</p>	
<p><b>2. High Zero</b> La charge est supérieure à la limite lorsque l'appareil est mis en marche. Réduisez la charge.</p>	
<p><b>3. Low zero</b> La charge est inférieure à la limite lorsque l'appareil est mis en marche. Augmentez la charge.</p>	
<p><b>4. Surcharge ou erreur compteur</b> La charge est supérieure à la limite autorisée, réduisez la charge puis essayez à nouveau. Contactez un centre de maintenance Guldmann si le problème persiste.</p>	
<p><b>5 Erreur mémoire</b> Les programmes de la balance comportent des erreurs. Nous vous demandons de contacter un centre de maintenance Guldmann si le problème persiste.</p>	



Nous vous recommandons d'effectuer des contrôles réguliers de sécurité/de maintenance au moins une fois par an.

Ce contrôle doit être effectué par du personnel qualifié pour effectuer cette tâche. Contactez votre représentant local Guldmann, qui sera à votre disposition si vous avez besoin de plus d'informations. Afin d'assurer à la balance à affichage digital une meilleure et plus longue durée de vie, il est recommandé d'effectuer un nettoyage régulier.

Effectuez régulièrement (au moins une fois par an) des contrôles fonctionnels de la balance à affichage digital modèle RS de la manière suivante :

- Contrôle des pièces mécaniques, crochets, boulons, vis, etc.
- Tests de fonctionnalité du clavier
- Contrôle du boîtier ABS
- Contrôle des piles
- Contrôle des échelles (conformément aux normes métrologiques DL N.517 et DM N.182).

Nettoyez la balance à affichage digital avec un chiffon doux, en utilisant de l'eau tiède et une solution de savon doux. Évitez d'utiliser des solvants ou des substances abrasives. N'utilisez pas de grandes quantités d'eau pour nettoyer la balance, car cela pourrait endommager les composants électroniques de la balance. **Éteignez toujours la balance à affichage digital avant de procéder au nettoyage.** En cas d'inactivité prolongée de la balance à affichage digital : retirez les piles du compartiment à piles, et couvrez la balance à affichage digital afin de la garder intacte. Ne soumettez pas la balance à affichage digital à des chocs ou à des contraintes mécaniques excessives pendant le transport. Contactez votre représentant local Guldmann si vous avez besoin de réparations ou d'assistance.

La balance à affichage digital est vendue homologuée avec la première vérification métrologique (signe avec M). Un étalonnage ultérieur est toujours nécessaire si un ou plusieurs scellés de sécurité ont été endommagés, ou si l'écran affiche des indications de poids anormales.



**Afin de conserver l'agrément médical, la balance à affichage digital DOIT être étalonnée/vérifiée conformément aux exigences réglementaires nationales dans un institut d'essai accrédité.**

### Stockage

Si la balance à affichage digital est stockée pendant une période prolongée, veillez à ce que les parties susceptibles d'être endommagées soient protégées de toute accumulation éventuelle de poussière.

**Élimination conformément à la Directive 2012/19/UE**

Ce produit est conforme à la **Directive européenne 2012/19/UE**. Le symbole avec le X au-dessus d'une poubelle sur l'appareil signifie que le produit ne doit pas être mélangé aux ordures ménagères. Il doit être traité séparément et être remis dans un site qui collecte les déchets électriques et électroniques ou être remis au distributeur lors de l'achat d'un nouveau produit du même type. À la fin de la durée de vie du produit, l'utilisateur est responsable de sa remise à un site de collecte approprié. La collecte sélective appropriée et la livraison du produit en vue de sa réutilisation, de son traitement et de son élimination respectueuse de l'environnement contribuent à éviter les effets potentiels sur l'environnement et la santé humaine et favorisent la réutilisation des matériaux à partir desquels le produit a été fabriqué.

Contactez votre centre de collecte local ou V. Guldmann A/S, où le produit a été acheté, si vous souhaitez de plus amples informations sur les systèmes de collecte possibles.

En tant que consommateur, vous êtes tenu par la loi de remettre les piles usagées ou déchargées. Les piles usagées peuvent être déposées dans des lieux de collecte publics ou apportées à n'importe quel distributeur de piles, qui dispose de conteneurs pour la collecte. En cas de mise au rebut d'appareils électriques et électroniques, les piles doivent également être retirées et déposées dans les conteneurs appropriés pour la collecte.

**Nota** : Les symboles suivants indiquent la présence de substances toxiques.

**Pb** = piles qui contiennent du plomb

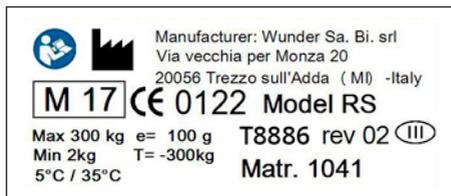
**Cd** = piles qui contiennent du cadmium

**Hg** = piles qui contiennent du mercure



**Ne pas jeter les composants électriques et les piles avec les déchets ménagers. Les piles doivent toujours être déposées dans un centre de collecte agréé pour le recyclage.**

Sur l'étiquette métrologique apposée, l'année de production est précisée, par exemple 16=2016. 17=2017, etc.



#### Répétition de la vérification métrologique

La balance à affichage digital est vendue homologuée avec la première vérification métrologique (signe avec M). Nous recommandons que l'entretien soit effectué par un technicien qualifié.



**Afin de conserver l'agrément médical, la balance à affichage digital doit être étalonnée/vérifiée conformément aux exigences réglementaires nationales dans un institut d'essai accrédité. Contactez votre distributeur pour plus d'informations.**

**A. Garantie**

Guldmann garantit que son équipement est exempt de défauts matériels dans des conditions normales d'utilisation et qu'il fonctionnera essentiellement dans le respect des spécifications énoncées dans la documentation fournie avec l'équipement.

La présente garantie s'applique pendant une période d'un an à compter de la date de l'achat initial et de l'installation (la « Période de garantie »). Si une réclamation valable est formulée pendant la Période de garantie pour cause de dysfonctionnement ou de défaut de l'équipement, Guldmann s'engage à réparer ou à remplacer l'équipement sans frais supplémentaires pour vous. Guldmann se réserve le droit, à sa seule discrétion, de juger si l'équipement doit être réparé ou remplacé.

La garantie ne couvre aucune pièce de l'équipement endommagé ou ayant fait l'objet d'un usage abusif par l'utilisateur ou un tiers. La garantie ne couvre aucune pièce de l'équipement ayant fait l'objet d'une quelconque transformation ou modification par l'utilisateur ou un tiers. Guldmann ne peut garantir que le fonctionnement du dispositif de levage répondra à vos exigences, et s'utilisera sans interruption ou défaut.

La présente garantie remplace toutes les autres garanties formelles ou tacites, qu'elles soient orales, écrites ou implicites, et les mesures décrites ci-dessus constituent vos seules et uniques voies de recours. Seuls les agents autorisés de Guldmann sont autorisés à apporter des modifications à la présente garantie ou à toute autre garantie liant Guldmann. En conséquence, toute autre déclaration, de type publicité ou présentation, tant écrite qu'orale, ne constitue aucunement une garantie donnée par Guldmann.

La présente garantie sera considérée comme nulle et non avenue si l'équipement est utilisé et entretenu d'une manière incompatible avec son utilisation prévue ou les instructions fournies avec le produit. En outre, afin que la garantie demeure en vigueur pendant toute la Période de garantie, toutes les opérations de maintenance doivent être effectuées par un technicien désigné par Guldmann. Les pièces ou composants réparés ou remplacés par un technicien désigné par Guldmann sont couverts pendant le reste de la Période de garantie.

---

**B. Maintenance ou réparation**

Veillez vous mettre en relation avec le service de réparation de Guldmann pour obtenir l'autorisation de retourner tout article défectueux pendant la Période de garantie. Un numéro d'autorisation de retour ainsi qu'une adresse vous seront alors envoyés pour le retour de l'article en vue de son remplacement ou de sa réparation. Ne retournez en aucun cas les articles sous garantie à Guldmann sans disposer au préalable d'un numéro d'autorisation de retour.

Pour les retours par voie postale, emballez soigneusement l'article dans un emballage solide afin d'éviter tout dommage. N'oubliez pas de renseigner votre numéro d'autorisation de retour, une courte description du problème ainsi que l'adresse de retour et un numéro de téléphone. Guldmann décline toute responsabilité en cas de perte ou de dommage pendant le retour, c'est pourquoi nous vous recommandons d'assurer le contenu du colis.





| Time to care |

**V. Guldmann A/S**

Siège social :

Tél. +45 8741 3100

[info@guldmann.com](mailto:info@guldmann.com)

[www.guldmann.com](http://www.guldmann.com)

**Guldmann Sarl**

Tél. +33 145 54 78 36

No Vert 0800 914 179

Fax +33 145 57 10 52

[france@guldmann.com](mailto:france@guldmann.com)

[www.guldmann.fr](http://www.guldmann.fr)